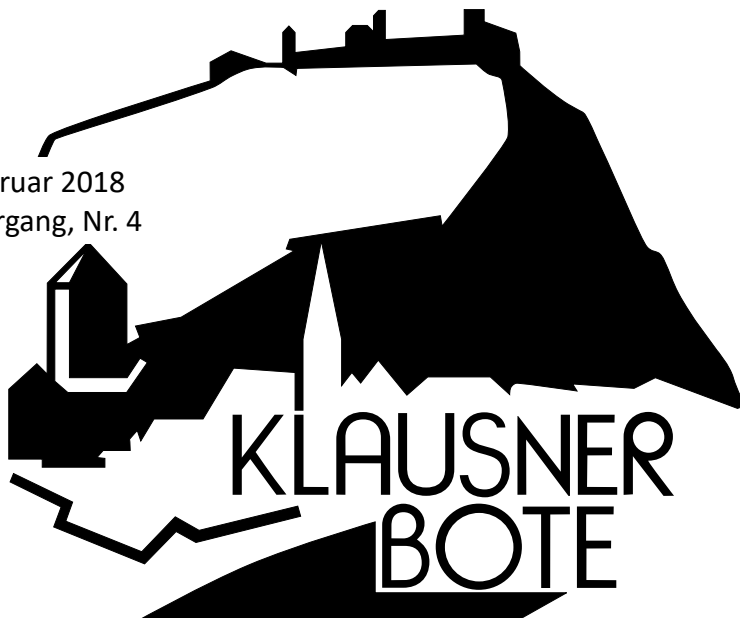




24. Februar 2018
34. Jahrgang, Nr. 4



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sab 24.02.** Matthiasmarkt in Klausen – *mercato a Chiusa*
- Di/ma 27.02.** Offener Frauentreff um 20.00 Uhr im Elki Klausen
*Incontro rivolte a tutte le donne ore 20.00 nel Centro
Genitori Bambini Chiusa*
- Fr/ve 02.03.** Verbrauchermobil 9.30-11.30 Uhr Tinneplatz
Consulenza consumatori ore 9.30-11.30 Piazza Tinne
- Do/gio 08.03.** Erfolgreiche Frauen im Berufsleben um 20.00 Uhr im
Festsaal Ansitz Seebegg – *donne di successo nella sala
“Ansitz Seebegg” ore 20.00*

**Wenn neues Eis Matthias bringt,
so friert's noch vierzig Tage.
Wenn noch so schön die Lerche singt,
die Nacht bringt neue Plage.**

SKITOUR

ACHTUNG: Skitour wurde um 1 Woche verschoben!!

Am **Samstag, den 10. März 2018** treffen wir uns um 7.30 Uhr beim Sylvanerhof in Klausen. Das Ziel der Skitour wird vor der Abfahrt ausgewählt. Gefahren wird mit Privatautos.

Tourenleiter sind Alex Rabensteiner (339/7526374) und Georg Clementi (347 7528341).

Lawinensuchgerät nicht vergessen!

Ski Heil!

WANDERUNG

von Piovere nach Gargnano am Sonntag, 18. März 2018

Wie üblich starten wir unser Bergjahr wieder mit einer Wanderung im Gardaseegebiet. Mit dem Bus fahren wir über Rovereto, Riva del Garda und die östliche Gardesana bis nach **Piovere** (417m), einem kleinen Weiler im Gemeindegebiet von Tignale. Der Bus kann leider nicht bis direkt in die Ortschaft fahren. Wir müssen deshalb einen ca. 20 minütigen steilen Anstieg über die alte betonierte Zufahrtsstraße in Kauf nehmen. Im Ort selber wartet dann eine kleine Bar mit Kaffee und Gipfeln auf uns. Gestärkt beginnt nun unsere fast ebene Wanderung Richtung **Muslone** (461m), welches wir nach einer knappen Stunde erreichen. Bis zur Häusergruppe von San Gaudenzio verlieren wir etwas an Höhe um dann bei „Il Pis“ wieder Richtung **Sasso** (531m) anzusteigen, welches wir dann nach ca. 1,5 Stunden erreichen. Nach einer ausgiebigen Mittagsrast führt der Weg nun in einer weiteren Stunde hinab nach **Gargnano**, wo der Bus auf uns wartet. Je nach Lust und Laune legen wir auf der Rückfahrt noch einen kleinen Zwischenstopp ein.

Abfahrt	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 18. März 2018 um 7.30 Uhr	
Zeit	Ca. 4. Std..	
Höhenmeter:	Ca. 200 hm Aufstieg / ca. 480 hm	
Ausrüstung	Gutes Schuhwerk, Wanderstöcke, genügend Flüssigkeit, Essen aus dem Rucksack“	
Anmeldung und Einzahlung	<i>Im Tourismusbüro Klausen</i> bis Freitag, den 16. März 2018 mit Angabe der Telefonnummer	
Tourenführerinnen	Ossi Deporta: Tel: 335 5976994	
Rückkehr	gegen 19.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene	€uro 13,00
	Kinder: - Bis 14 Jahren: Kostenlos - Über 14 Jahre Eur 5,00	
Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten. Eine gültige AVS-Mitgliedschaft ist für die Teilnahme erforderlich!		

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich:

Ossi Deporta

-Tourenführer-

MITTEILUNG IN EIGENER SACHE

Werte Mitglieder im Alpenverein,
am vergangenen 12. Jänner haben wir wiederum unserem Jahreshauptversammlung abgehalten und wie auch in den vergangenen Jahren habe ich in meiner Funktion als 1. Vorstand darauf hingewiesen, dass der aktuelle Ausschuss nur noch bis zum Ende dieser Legislatur zur Verfügung stehen wird, was alle 5 Ausschussmitglieder bereits bei der letzten Wahl im Jänner 2015 klar zum Ausdruck gebracht haben.

Wir stehen nun ca. 1 Jahr vor dem Auslaufen dieser Amtsperiode und es hat sich bis dato leider niemand gefunden, der sich zu einer fixen Mitarbeit im Ausschuss bereit erklärt hätte. Wohl können wir auf

langjährige Mitgliederzurückgreifen, die uns in der Vereinstätigkeit im Laufe des Bergjahresunterstützen - ohne dieselben wäre es sehr schwierig die Vereinstätigkeit überhaupt am Laufen zu halten - eine breit aufgestellte Vereinsführung können jedoch auch sie nicht ersetzen.

Wie jeder Verein der im Volontariat tätig ist, besteht auch im Alpenverein der Bedarf die Tätigkeit und Verantwortung auf möglichst viele Schultern zu verteilen. Nur so kann gewährleistet werden, dass die Vereinstätigkeit auch zur Zufriedenheit aller Mitglieder fortgeführt werden kann und ein aktives Vereinsleben entsteht.

Unsere Sektion kann ca. 600 Mitglieder aufweisen und dürfte somit der größte aktive Verein im Gemeindegebiet sein. Trotzdem haben wir es in den letzten Jahren nicht geschafft den Ausschuss personell aufzustocken. Auch unzählige persönliche Gespräche und auch Aufrufe über dieses Medium konnten an dieser Situation nichts ändern.

Wir sehen uns deshalb gezwungen einen erneuten Aufruf an alle Mitglieder zu richten, sich bei uns zu melden um in irgendeiner Form mitzuarbeiten. Die Funktion des Schriftführers, des Schatzmeisters und des Naturschutzreferenten sind schon seit längerer Zeit vakant. Jemand der sich um den Aufbau einer aktiven Jugendgruppe kümmert, ist genauso willkommen wie jemand, der den Familienbereich, die Hochtouren oder die Kletterwand übernimmt.

Links und rechts der von uns aktuell gewährleisteten Basisarbeit ist also noch sehr viel Platz für verschiedenste Bereiche. Wir sind somit alle zusammen aufgerufen, diesem Traditionsverein neuen Schwung zu verleihen, damit die Vereinstätigkeit weiter gewährleistet werden kann und es nicht zu einer "kommissarischen" Verwaltung kommt.

Jeder Interessierte kann sich ganz form- und zwanglos an eines der Ausschussmitglieder wenden. Wir sind jederzeit zu einem Gespräch bereit.

Vielen Dank

Ossi Deporta, 1.Vorstand

BUCHVORSTELLUNG VON | PRESENTAZIONE DEL LIBRO DI

Silvia Spada e Anna Pintarelli

Alla scoperta dell'Alto Adige

*Guida all'arte, alla storia e alle tradizioni dell'Alto Adige
per bambini & genitori*

Donnerstag 1. März 2018 | *Giovedì 1 marzo 2018*

Ore 20.30 Uhr

Wathersaal Oberstadt 61 KLAUSEN | *Sala Walther Città Alta 61 CHIUSA*

In italienischer Sprache | *In lingua italiana*

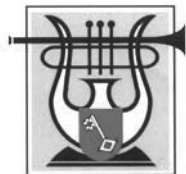
In Zusammenarbeit mit | *In collaborazione con*

Circolo Culturale Sabiona di Chiusa & Stadtbibliothek Klausen | Biblioteca Civica di Chiusa

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

DANKSAGUNG FOSCHINFETE

Die 15. Foschinfete ist gut über die Bühne gegangen und wir möchten uns bei den Klausnern für die Unterstützung und bei allen Besuchern für das Kommen bedanken! Für das tadellose Gelingen tragen unter anderem einige Betriebe und Unternehmen aus Klausen und Umgebung bei. Deshalb wollen wir ein Dankeschön an unseren **Hauptsponsor Getränke Ossanna** richten und uns bei folgenden Gönnern für die zahlreichen Gutscheine und tollen Preise für die Maskenprämierung bedanken:



Hotel Der Rierhof
Maler Delmonego
Gasthof Pizzeria Vogelweide
Gasthof zum Klostersepp
Lambacher Heimtextilien
Bäckerei Überbacher
Obst & Gemüse Hartmann
Drogerie Rose

Hotel Goldener Adler
Haushaltsgeräte/Spielwaren Terzariol
Tankstelle Q8
Papierladen Eichbichler
Blumen Fink
Eisacktaler Kellerei
Obst & Gemüse Obermarzoner
Salon Hair Style by Silvia

Zum Hoorschneider
Gasthof zum Hirschen
Kindermode Golden Kids
Foto Tabernar
Blumen Schenk
Beauty Center

Bar Mary
Atelier Sabrina
Sport Trocker
Divino Vinothek Cafe
Papierladen
Klammsteiner Obst & Gemüse

Allen sei ein herzliches **Vergelt's Gott** ausgesprochen!

Die Fotos der Foschinxnarren sind auf unserer Homepage musik.klausen.it veröffentlicht.

Die Bürgerkapelle Klausen

JUGENDKAPELLE KLAUSEN



Liebe musikbegeisterte Kinder und Jugendliche,

jetzt ist es wieder soweit! Du kannst dich in der Musikschule informieren und dich für ein Blasinstrument oder Schlaginstrument einschreiben, damit auch du bald bei uns in der Jugendkapelle mitspielen kannst!

Wir werden dich bald in der Grundschule besuchen kommen, um dir einige Instrumente, die in einer Musikkapelle gespielt werden, vorzustellen. **Innerhalb März musst du dich dann in die Musikschule einschreiben** und ab Herbst geht's dann los!



Deine Eltern können uns gerne kontaktieren, um ein Instrument als Leihgabe anzufragen. Schau doch mal auf unserer Homepage musik.klausen.it vorbei und unter **Jugend** kannst du dich über die Instrumente schlau machen und die Aktionen und Fotos der Jugendkapelle ansehen.

Wir freuen uns schon sehr auf dich!!!

Die Jugendleiterin Silvia
und die Jugendkapellmeisterin Nadia

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

Kasperletheater am Freitag, 02.03.2018

Um 10.00 und um 15.00 besucht uns im ELKi das Kasperle und erzählt von seinen neuen Abenteuern. Das Kasperletheater ist vormittags etwas kürzer gehalten; so können die ganz Kleinen der Geschichte bis zum Ende folgen.

KURS: Kindertanz

die zauberhafte Welt der Ballerina

Mit musikalischen Tanzgeschichten werden die Kinder an die Grundbewegungen des Balletts herangeführt.

Start: Donnerstag, 15. März 2018 für 8 Einheiten

Kinder von 5-6 Jahren: von 15.00 bis 16.00 Uhr

Kinder von 3-4 Jahren: von 16.00 bis 17.00 Uhr

Grundschulkinder ab 7 Jahren: von 17.00 bis 18.00 Uhr

Ort: Turnhalle im Wegmacherhaus

Referentin: Gabriella Ploner

Kosten: 60 Euro plus 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: bei Gabriella Tel. 340 4034987

Anmeldeschluss: 10. März 2018

KURS: Eltern-Kind-Musizieren von 0–3 Jahren

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

Start: Dienstag Vormittag, 10. April 2018

Altersgruppen: 6–18 Monate um 9.10 Uhr

9–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sibille Huber, diplomierte Musiklehrerin
❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro
Mitgliedsbeitrag
⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377/6725700

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

DANK - ELKI Kinderfasching

Wir bedanken uns bei allen Besuchern, ob groß oder klein, für den gelungenen Faschingsnachmittag. Wir haben uns über die vielen Gespräche und Rückmeldungen sehr gefreut und blicken zurück auf viele glückliche Gesichter von kleinen Prinzessinnen, Piraten und Indianern.

Ein großer Dank geht besonders an die vielen helfenden Hände, ohne die ein solcher Tag nicht möglich gewesen wäre. DANKE an die engagierten Mütter und Väter, den Jugenddienst Unteres Eisacktal, den Jugendtreff KAOS und die Freiwillige Feuerwehr. Der Dank gilt auch allen Unterstützern und Sponsoren.

Euer ELKI Team Klausen

JUGENDDIENST UNTERES EISACKTAL

ELTERNABEND

Aufgeklärt statt ungeklärt - Wissenswertes rund um eine altersgerechte Sexualerziehung

Es ist kein Geheimnis, dass es vielen Eltern und Lehrpersonen schwerfällt, mit Kindern und Jugendlichen über Sexualität zu sprechen. Um Kinder und Jugendliche gut durch Kindheit und Pubertät zu begleiten und um Tabuisierungen zu vermeiden, lohnt es sich, Sexualität ins Gespräch zu bringen. Wir werden uns in einem ungezwungenen Austausch über

Möglichkeiten einer gelingenden Sexualerziehung unterhalten. Gegebenenfalls werden wir unbekannte Begriffe und Inhalte klären, um Sicherheit und Selbstvertrauen im Umgang mit dem Thema Sexualerziehung zu erzielen.

Wann? Mittwoch, 21. März 2018 von 19.30 bis 21.00 Uhr

Wo? Aula der Mittelschule Klausen

Referentin: Maria Masoner – Sexualpädagogin & Jugendarbeiterin,
Studium der Psychologie und Erziehungswissenschaften
Zielgruppe: Eltern, Lehrpersonen und Interessierte

Liebe Jugendliche!

Die betreuten Öffnungszeiten für Jugendliche von 11 – 15 Jahren im **Jugendtreff KAOS Klausen** finden **jeden Dienstag von 15.30 – 17.30 Uhr** statt.

Es erwartet euch ein abwechslungsreiches Programm. Die Öffnungszeiten können genutzt werden, um Probleme und Sorgen zu besprechen, zu ratschen und Spaß zu haben...

Klausen:

06.03.2018: Calcetto Turnier

13.03.2018: Spielenachmittag

20.03.2018: Cocktails mixen

27.03.2018: Billard Turnier

Des Weiteren ist der Jugendtreff „KAOS“ Klausen

jeden Donnerstag von 18.00 – 21.00 Uhr und

jeden Freitag (ab 14 Jahren) von 18.00 – 22.00 Uhr geöffnet.

Das Team des Jugenddienstes Unteres Eisacktal freut sich auf dich.

WIRTSCHAFTSGENOSSENSCHAFT KLAUSEN

An alle interessierten Betriebe und Vereine der Gemeinde Klausen: Die **Musikveranstaltung Klausen LIVE** findet am **1. September 2018** statt. Die Veranstaltung ist seit Jahren ein Erfolg und zieht viele Musikbegeisterte aus ganz Südtirol nach Klausen. Wir geben auch in diesem Jahr allen Klausner Betrieben und Vereinen die Möglichkeit, sich an der Veranstaltung mit einem Stand zu beteiligen. Deshalb laden wir Sie ein zur **Erstbesprechung KLAUSEN LIVE Mittwoch, 28.02.2018 um 19.00 Uhr Restaurant Zum Hirschen (Stube)**

Bitte bestätigen Sie Ihre Anwesenheit bei der Erstbesprechung:
info@wgk.bz.it

GRUNDSCHULE KLAUSEN

Die Grundschule Klausen und die Musikschule Klausen präsentieren das Musical „Kwela, Kwela“

Ein afrikanisches Märchen mit Pfiff

Nirgendwo scheint der Mond so schön wie in Afrika, doch Afrika kann manchmal ziemlich grausam sein. Das bekommen die Tiere zu spüren, denn schon seit vielen Monden bleibt der lang ersehnte Regen aus. Überall nur roter Staub und brütende Hitze. Daher beschließen die Tiere, dem Rat des Großen Orakels zu folgen und ein Wasserloch zu graben. Nur Tschipo, der Buschhase, hilft nicht, weil er lieber auf seiner Flöte spielt. Er wird von den anderen verjagt. Als die Tiere schließlich Wasser finden, glauben sie an ihre Rettung. Doch das ist erst der Anfang einer spannenden Geschichte, denn plötzlich tauchen die Gespenster der Nacht auf, und die verstehen keinen Spaß.

Donnerstag, 1.3.2018 um 19 Uhr – Premiere

Freitag, 2.3.2018 um 10.00 Uhr – Schülervorstellung

Samstag, 3.3.2018 um 15.00 Uhr und um 18.00 Uhr

KULTURGÜTERVEREIN

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Samstag, 10. März 2018 um 20 Uhr im Walthersaal Klausen

Es erfolgt ein Rückblick auf die vielseitigen Veranstaltungen, Konzerte und Vorträge im vergangenen Jahr sowie auch eine Vorschau auf ein abwechslungsreiches Programm und spannende Events, die 2018 geplant sind.

Der Kulturgüterverein feiert heuer sein 20jähriges Bestehen und zu diesem Anlass wird uns Arthur Scheidle von der Gründungsidee damals erzählen und interessante Details rund um die Entstehung des Vereins schildern. Franz Hofer wird uns seine Recherchen zu "Auf der Frag" in einem Kurzreferat präsentieren und dabei allerhand Wissenswertes zu diesem Stadtteil vortragen. Wir laden sehr herzlich alle Mitglieder, Förderer und Freunde des KGV, wie auch alle interessierten Klausnerinnen und Klausner zu unserer Jahreshauptversammlung ein. Wir freuen uns über eure Teilnahme.

Der Vorstand

BÄUERLICHE SENIORENVEREINIGUNG KLAUSEN

Bauernsenioren: Einladung zum „Steinebentreff“ Latzfons

Die bäuerliche Seniorenvereinigung der Gemeinde Klausen, lädt alle Senioren am Dienstag, 6. März 2018, herzlich zu einem gemütlichen Tag bei einer Winterwanderung oder Kartenspiel nach Steineben ein. Treffpunkt um 10 Uhr in der „Gfoda“ in Latzfons. Von dort Mitfahrgelegenheit mit Taxi „Roat“ oder Privatauto.

Anmeldung bitte bis Sonntag 4. März bei:

Barbara Meraner 0472 545 048

Luis Steinacher 0472 855 474

Karl Mantinger 0472 847 384

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme und ein gemütliches Beisammensein.

MUSIKSCHULE KLAUSEN

19.+21.+23.Februar 2018: Instrumente stellen sich vor

1.+2.+3.März 2018: Aufführungen Musical KWELA KWELA

1.-28.März 2018: NEU-EINSCHREIBUNGEN Schuljahr 2018/19 im
Sekretariat der Musikschule

Bürozeiten: MO-FR 9 - 12 Uhr, MO-DO 14 - 17 Uhr

AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

**Einladung Infoabend:
Ausbau Glasfasernetz in der
Gemeinde Klausen Baulos 1
Seebegg + Oberstadt**

Wir laden alle Immobilienbesitzer,
Gebäudeverwalter sowie interes-
sierte Bürger zur Informations-
veranstaltung betreffend Verlegung
der Glasfaserleitungen in Klausen
ein:

**Mittwoch, 28.02.2018
um 19.30 Uhr
Schulungsraum der FF-Klausen
Griesbruck 1 39043 Klausen
Die Veranstaltung wird in
deutscher Sprache abgehalten.**

Im Rahmen der Veranstaltung wird
auf folgende Punkte eingegangen:

- Wann werden die Arbeiten durchgeführt.

***Invito serata informativa:
Posa della rete in fibra ottica nel
comune di Chiusa Lotto 1
Seebegg + città alta***

*Invitiamo tutti i proprietari e
amministratori di immobili, nonché
tutti i cittadini interessati, a par-
tecipare alla serata informativa
relativa alla posa della rete in fibra
ottica a Chiusa:*

***Mercoledì 28.02.2018
alle ore 19.30
Sala formazione vigili del fuoco
Viadotto Gries 1 39043 Chiusa
La manifestazione si svolgerà in
lingua tedesca.***

*Nell'ambito della serata saranno
affrontati i seguenti punti:*

- *quando verranno effettuati i lavori,*

- Wo wird das Netz verlegt.
- Was muss man tun, um sein Gebäude an das Netz anschließen zu lassen.
- Was muss man tun, um einen Internetanschluss zu beantragen.

Für Interessierte, welche weitere Informationen oder eine Beratung in italienischer Sprache wünschen, können sich gerne an **Mitarbeiter von Alperia wenden:**

10.03.2018 von 9.00-12.00 Uhr
Büro des Tourismusvereins
Marktplatz, 1

Weitere Infos unter
www.alperia.eu/klausen
info@alperiafiber.eu

- *dove verrà posata la rete,*
- *cosa bisogna fare per allacciare il proprio edificio alla rete,*
- *cosa deve fare l'utente finale per richiedere il servizio Internet.*

*Coloro che desiderano maggiori informazioni o una consulenza in lingua italiana, potranno rivolgersi ai **consulenti di Alperia:***

10.03.2018 dalle 9.00 alle 12.30
Uffici Associazione Turistica
Piazza Mercato, 1

Per maggiori informazioni
www.alperia.eu/chiusa
info@alperiafiber.eu

Baumfällungsarbeiten:

In Kürze müssen verschiedene Bäume im Bahnhofsbereich, die Pappel im Schulhof der Mittelschule Klausen und eine Fichte in Seebegg aus Sicherheitsgründen gefällt werden. Wo es möglich und angemessen ist, werden neue Bäume gesetzt.

Abbattimento di alberi

Tra breve tempo verranno abbattuti, per motivi di sicurezza, alcuni alberi nella zona della stazione ferroviaria, presso il cortile della scuola media e a Seebegg. Dove sarà possibile verranno piantati altri alberi nuovi.

Einladung zum offenen Frauentreff

am Dienstag, 27. Februar 2018 um 20 Uhr im Elki Klausen,
zu folgenden Themen:

- Spielplatz
- Tinne- Kunst- u. Kulturareal Klausen
- Sportzone

mit Bürgermeisterin Maria-Anna Gasser Fink
Alle sind herzlich eingeladen

Invito all'incontro rivolto a tutte le donna

*martedì, 27 febbraio 2018 alle ore 20
nel Centro Genitori Bambini a Chiusa*

Argomenti:

- *Parco giochi*
- *TINNE areale artistico e culturale di Chiusa*
- *Zona sportiva*

*con la Sindaca Maria-Anna Gasser Fink
Tutte sono cordialmente invitate*

Erfolgreiche Frauencharaktere im Berufsleben - Frau und Wirtschaft

Eine Initiative der Gemeinde Klausen in Zusammenarbeit mit dem SVP
Frauenausschuss und den LVH Frauen

Bei der Veranstaltung am **Donnerstag, 08.03.2018** um **20 Uhr** im Festsaal
Ansitz Seebegg Bergamt in Klausen berichten folgende Frauen aus ihrem
Berufsleben:

- Nora Delmonego, Schusterin - Elterlicher Betrieb Klausen
- Brigitte Brunner, Präsidentin Sinfotel – Feldthurns/Latzfons
- Anna Gruber Steinacher, Altbäuerin und Mundartdichterin -
Verdings
- Therese Fiegl, Agrarökonomin und Projektentwicklerin –
Innsbruck/Gufidaun, Gründerin Bauernkiste, Tiroler Edle, Tiroler
Reine

Moderation: Renate Gamper

Alle sind zu der Veranstaltung am Tag der Frau herzlich eingeladen.

donne di successo - donna e lavoro

Un'iniziativa della Comune di Chiusa in collaborazione del comitato delle donne della SVP e dell'APA

Giovedì, 08.03.2018 alle ore 20 è previsto un'evento nella sala del "Ansitz Seebegg Bergamt" a Chiusa dove le seguenti donne raccontano della loro vita professionale

- Nora Delmonego, calzolaia - Chiusa
- Brigitte Brunner, Sinfotel – Velturmo/Lazfons
- Anna Gruber Steinacher, contadina e poetessa - Verdignes
- Therese Fiegl, economista agraria e sviluppatrice progetti – Innsbruck/Gudon

modera: Renate Gamper

Tutti sono invitati all'incontro al giorno della festa delle donne.

La manifestazione si svolgerà in lingua tedesca.

Das **Gemeindewahlamt** fordert alle Wählerinnen und Wähler auf zu kontrollieren, ob auf dem Wahlausweis für die Parlamentswahlen vom 4. März 2018 noch ein freies Feld zur Bescheinigung über die erfolgte Stimmabgabe verfügbar ist.

Andernfalls kann ab sofort im Wahlamt der Gemeinde ein neuer Wahlausweis angefordert werden; das Wahlamt bleibt hierfür am 2. u. 3. März 2018 von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Am Wahltag bleibt das Wahlamt während der gesamten Dauer der Abstimmung (von 7.00 bis 23.00 Uhr) geöffnet. Bei Verlust des Wahlausweises kann ein Duplikat angefordert werden!

L'ufficio elettorale comunale invita tutti gli elettori ed elettrici a controllare, se per le elezioni politiche del 4 marzo 2018 sulla tessera elettorale ci sia ancora spazio per la certificazione del voto.

In caso contrario si invitano gli elettori ed elettrici a recarsi all'ufficio elettorale, per far rinnovare la tessera elettorale, ricordando che l'ufficio elettorale rimane aperto il 2 e 3 marzo 2018 dalle ore 9.00 alle ore 18.00 ed il giorno delle elezioni per tutta la durata della votazione (dalle ore 7.00 alle ore 23.00). In caso di smarrimento della tessera elettorale è possibile avere un duplicato.

SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden, Informationen austauschen

Wir treffen uns am **Montag, 12. März 2018**.

Anmeldung unter 340 7470734 (Erika Rungger)
oder 347 9460266 (Luis Braun).

VERSCHIEDENES – VARIE

Kirchliches Großprojekt - Was kann ich glauben?

- Am **1. März 2018** startet die Veranstaltungsreihe „**Was kann ich glauben?**“, organisiert von den Pfarrgemeinderäten Barbian, Villanders und Villnöss und unterstützt vom Jugenddienst Unteres Eisacktal.
- Am **1. März** um 20.00 Uhr startet wir mit „**Free your mind - Wos glabschen du überhaupt?**“ mit Ehrengast Don Paolo Renner, Professor für Fundamentaltheologie und Religionswissenschaften, der einen kurzen Vortrag im Jugendraum in Barbian hält. Nach dem Vortrag wird eine Podiumsdiskussion gestartet.
- Am **2. März um 20.00** geht es direkt weiter mit der Veranstaltung „**Speed-Dating-Themen-Tische**“ in Villnöss. Diese Veranstaltung bietet Platz für Diskussion über Themen wie: Geschlechterrolle in der Kirche, Religion vs. Wissenschaft, Eine andere Religion, Messgestaltung und Firmung.
- Am letzten Tag der Veranstaltungsreihe, am **3. März** findet in der Klausner Pfarrkirche um 18.00 Uhr eine **Jugendmesse** mit Live Band „The Tall And The Small“ zum Thema „Smells Like Teen Spirit“ statt.

Jugendliche sowie auch Erwachsene sind zu den Veranstaltungen herzlich eingeladen.

Am **Samstag, 3. März 2018** von 9.00 bis 11.00 Uhr findet wiederum die **Primelaktion zugunsten der Krebsforschung** statt. Auf dem Tinne- und Pfarrplatz sind die Stände zu finden. Dank der Unterstützung der Klausnerinnen und Klausner kann jedes Jahr eine schöne Summe an Frau Dr. Obexer von der Universität Innsbruck überwiesen werden.

Herzlichen Dank!

Musik und Kirche Brixen

Montag, 26. März 2018, Brixen, Dom, 19.30 Uhr

Johann Sebastian Bach: Messe in h-Moll BWV 232

Ulrike Hofbauer & Anna Willerding, Sopran

Margot Oitzinger, Alt

Virgil Hartinger, Tenor

Raphael Fingerlos, Bass

Collegium Vocale Salzburg & L'Orfeo Barockorchester

Michi Gaigg, Leitung

In Zusammenarbeit mit Musik Meran

WIR KAUFEN ALLES WAS RÄDER HAT...

Pkws, Busse, Wohnmobile, Lkws, Firmenautos,
Unfallautos usw., auch mit Motorschaden,
vielen km sowie schöne, gepflegte Fahrzeuge!

... zahlen Höchstpreise und in bar!

Inkl. Abmeldung.

kfzankauf@me.com Tel. 342 37 92 000



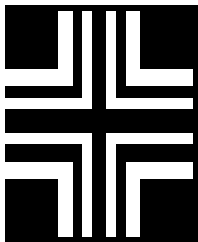
KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Die Alminteressentschaft Schnaudererberg sucht für den kommenden Sommer, Mitte Juni bis Mitte September einen Hirten für 140 Kälber für die Alm Tramans in Wolkenstein Gröden. Für nähere Informationen Kerschbaumer Herbert Thaler **Tel. 328 8845034***
- Putzfrau für neue Ferienwohnungen wochentags und samstags ab Mitte Mai 2018 in Klausen gesucht: **Tel. 347 0600846***
- Wohnung in Villanders zu vermieten, **Tel. 338 4306162***
- Hobbygärtner/in zur Mithilfe im Garten gesucht, **Tel. 347 4180526**, ab Mittag
- Ehepaar mit 3 Katzen sucht Wohnung mit 2 Schlafzimmern in einem Dorf in der Umgebung von Klausen (Lajen, Latzfons, Villanders), **Tel. 331 4568411**
- Wir suchen für Juli und August im Infobüro in Klausen eine/n Praktikantin/Praktikant. Du bist volljährig, sprichst sehr gut deutsch und italienisch sowie gut englisch, bist motiviert und offen im Umgang mit Menschen? Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung. Bitte an info@klausen.it.

*bezahlte Anzeige – *annunci a pagamento*

ABWESENHEITSMELDUNG ÄRZTE – ASSENZA DEI MEDICI

abwesende/r Ärztin/Arzt <i>medico assente</i>	Zeit der Abwesenheit <i>Periodo assenza</i>	Vertretung <i>Sostituzione</i>	Tel. Vertretung <i>Tel. sostituto</i>
Dr. Gufler	26.02. bis 06.03	Dr. Trompedeller	0471 654 167
Dr. Mussner	26.02. bis 02.03.	Dr. Krapf	0472 847 081



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

24.02.-02.03. Rosenapotheke, Vahrn

Farmacia delle Rose, Varna

04.03.-09.03. Franziskusapotheke, Milland

Farmacia Francesco, Millan

KINDERÄRZTLICHER BETREUUNGSDIENST

Ab Oktober 2017 bis Mai 2018 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Vorsorgedienst, Romstraße 5, Parterre, in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

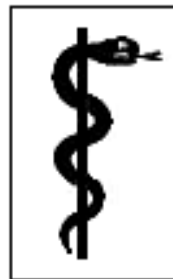
SERVIZIO DI ASSISTENZA PEDIATRICA:

*Da ottobre 2017 fino a maggio 2018 ogni sabato dalle ore **9.00 alle ore 12.00** presso il servizio preventivo, via Roma 5, pianoterra, a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.*

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **10.03.2018**.
 Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **05.03.2018** innerhalb 12.00 Uhr
 in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
 bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **10.03.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **05.03.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Jasmin Lageder, Sandra Hofer

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

18€
 Ab
 monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemitteilung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.